



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.23
8 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Алжир*, Бангладеш*, Бурунди*, Вьетнам*, Демократическая Республика Конго*, Замбия*, Зимбабве, Индонезия, Йемен*, Камерун*, Кения*, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Кот-д'Ивуар*, Куба, Мавритания, Мадагаскар*, Мозамбик*, Мьянма*, Нигерия, Объединенная Республика Танзания*, Свазиленд, Сенегал*, Сирийская Арабская Республика*, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис*, Уганда, Эквадор*, Эфиопия: проект резолюции

2004/... Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в частности на резолюцию 2003/21 от 22 апреля 2003 года,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

напоминая о том, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации, могут быть полностью осуществлены, и что в Декларации тысячелетия все государства заявили о своей решимости полностью уважать и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека,

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

подчеркивая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

отмечая, что общий объем задолженности развивающихся стран увеличился с 1 421 млрд. долл. в 1990 году до 2 384 млрд. долл. в 2002 году,

отмечая также, что в 2002 году, т.е. уже шестой год подряд, имеет место чистый отток финансовых средств из развивающихся стран,

с глубокой озабоченностью отмечая сохранение стоящих перед бедными странами - крупными должниками проблем задолженности и обслуживания долга как один из факторов, отрицательно сказывающихся на их усилиях в области устойчивого развития,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах, а также в странах с переходной

экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

1. *принимает к сведению* доклады независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/2004/47 и Add.1 и 2), и подчеркивает, что программы структурной перестройки и реформ серьезно сказываются на способности развивающихся стран выполнить Декларацию о праве на развитие и разрабатывать национальную политику развития, направленную на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

2. *признает*, что программы структурной перестройки и реформ ограничивают государственные расходы, вводя фиксированные ограничения в отношении объема расходов, и что в рамках таких программ уделяется недостаточное внимание оказанию социальных услуг, а также тот факт, что лишь немногим странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

3. *выражает свою обеспокоенность* тем, что возможности развивающихся стран в плане проведения макроэкономической политики ограничиваются требованиями в отношении перестройки и что многие страны, в особенности африканские страны, расположенные к югу от Сахары, по-прежнему имеют очень высокий уровень внешней задолженности по сравнению с размером их валового национального продукта;

4. *выражает свою обеспокоенность также* по поводу того, что большинству стран, которые достигли промежуточного этапа в рамках Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, еще предстоит достичь окончательной стадии и что даже в случае стран, удовлетворяющих всем критериям, эта Инициатива может не привести к обеспечению приемлемости долгового бремени;

5. *признает*, что, для того чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии указанной Инициативы будет недостаточно и что для обеспечения устойчивости

и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуется дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд;

6. *выражает сожаление* по поводу того, что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов;

7. *признает*, что предстоит еще многое сделать для достижения долгосрочного решения проблем задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и что в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для продвижения по пути экономического и социального развития и повышают риск того, что сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития и сокращения нищеты не будут достигнуты;

8. *признает*, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, при этом обеспечивая, чтобы они не подменяли собой альтернативных источников финансирования и сопровождалась увеличением объема официальной помощи в целях развития;

9. *напоминает вновь* о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

10. *призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, и предлагает бреттон-вудским учреждениям, а также частному сектору предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обязательств, договоренностей и решений, принятых на крупных конференциях и

встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирную конференцию по правам человека и Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности те из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, и в связи с этим подчеркивает необходимость:

а) незамедлительно, эффективно, в полной мере и продолжая проявлять гибкость в отношении критериев применимости осуществлять расширенную Инициативу в интересах бедных стран с высокой задолженностью, которая должна полностью финансироваться за счет дополнительных ресурсов, принимая во внимание, в соответствующих случаях, меры реагирования на любые кардинальные изменения в экономическом положении тех развивающихся стран, которые имеют неприемлемое бремя задолженности, вызванное стихийными бедствиями, резким ухудшением условий торговли или конфликтом, с учетом предпринятых инициатив по сокращению объема непогашенной задолженности;

б) поощрять поиск инновационных механизмов всеобъемлющего решения проблем задолженности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, страны со средним уровнем дохода, а также страны с переходной экономикой;

11. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, содержащейся в приложении к резолюции S-24/2, принятой 1 июля 2000 года Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии;

12. *напоминает также* о содержащемся в заявлении, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 4 мая 2001 года, заключении по вопросу о нищете и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, согласно которому при нынешнем международном порядке некоторые структурные препятствия, затрудняющие осуществление развивающимися государствами их стратегий борьбы с нищетой, им устранить не под силу и согласно которому настоятельно необходимо принять неотложные меры по устранению этих глобальных структурных препятствий, таких, как неприемлемо высокий уровень внешней задолженности, увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными и отсутствие системы справедливой многосторонней торговли, а также инвестиционной и финансовой системы, без чего в ряде государств национальные стратегии борьбы с нищетой имеют весьма скромные шансы на успех;

13. *подчеркивает* необходимость того, чтобы экономические программы, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран, при участии избранных народом законодательных органов и правозащитных институтов, и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития при учете особых характеристик, условий и потребностей стран-должников, с тем чтобы при распределении ресурсов обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению прав человека;

14. *подчеркивает также*, что экономические программы, разработанные с целью сокращения и списания внешней задолженности, не должны воспроизводить использовавшиеся в прошлом стратегии структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие, как догматичные призывы к приватизации и сокращению объема государственных услуг;

15. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для других осуществляемых программ;

16. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может ставиться на второй план по сравнению с осуществлением политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

17. *просит* независимого эксперта при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности продолжить изучение в своем представляемом Комиссии ежегодном аналитическом докладе их связей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также внести соответствующий вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

18. *просит также* независимого эксперта при осуществлении его мандата разработать общие руководящие принципы, которым следовали бы государства, а также

частные и государственные, национальные и международные финансовые учреждения в процессе принятия решений и осуществления программ в области погашения задолженности и структурной реформы, включая программы, предусматривающие облегчение бремени внешней задолженности, для обеспечения того, чтобы выполнение обязательств, вытекающих из внешней задолженности, не подрывало выполнение обязательств, касающихся осуществления основополагающих экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных в международных договорах о правах человека, и представить Комиссии предварительный проект по этому вопросу на ее шестьдесят первой сессии и окончательный проект - на ее шестьдесят второй сессии;

19. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

20. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

21. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты проблемой ВИЧ/СПИДа, для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

22. *повторно высказывает свое мнение*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

23. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.